

וַיִּשֶׂם דָּוִד אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה יג
בְּלִבָּבוֹ; וַיִּרְא מְאֹד, מִפְּנֵי אַכִּישׁ
מֶלֶךְ-גַּת.

13 And David laid up these words in his heart, and was sore afraid of Achish the king of Gath.

וַיִּשְׁנֶה אֶת-טַעְמוֹ בְּעֵינֵיהֶם, וַיִּתְהַלֵּל יד
בְּיָדָם; וַיִּתּוּ עַל-דַּלְתוֹת הַשַּׁעַר, וַיּוֹרֵד
{ רִירוֹ אֶל-זַקְנוֹ. } ס

14 And he changed his demeanour before them, and feigned himself mad in their hands, and scrabbled on the doors of the gate, and let his spittle fall down upon his beard. {S}

-וַיֹּאמֶר אַכִּישׁ, אֵל טו
עֲבָדָיו: הֲנֵה תֵרְאוּ אִישׁ
מִשְׁתַּגֵּעַ, לָמָּה תָּבִיאוּ אֹתוֹ

15 Then said Achish unto his servants: 'Lo, when ye see a man that is mad, wherefore do ye bring him to me?

הֲסָר מְשֻׁגָּעִים, אֲנִי, כִּי-הֵבֵאתֶם טז
אֶת-זֶה, לְהִשְׁתַּגֵּעַ עָלַי; הֲזֶה, יָבֹא
{ אֶל-בֵּיתִי. } פ

16 Do I lack madmen, that ye have brought this fellow to play the madman in my presence? shall this fellow come into my house?'